



Scuola Superiore per Mediatori Linguistici CIELS

Programma ERASMUS+ STA Mobilità del personale docente per insegnamento

Anno Accademico 2024/2025

Scadenza presentazione della domanda:
venerdì 10 gennaio 2025 ore 12:00

CIELS Campus
Uniciels srl
Sede legale: Via S. Venier 200
35127 - Padova

Sede Padova
Via S. Venier 200
35127 - Padova
Tel. 049 774 152

Sede Brescia
Via Flero 28, Torre Nord
25125 - Brescia
Tel. 030 337 2746

Sede Bologna
Via M. Franceschini, 31
40128 - Bologna
Tel. 051 601 2912

PI 12581670960
Reg imprese/CF n. 04088120284
SDI W7YVJK9

Società soggetta a direzione e coordinamento da parte di PLENA EDUCATION S.P.A., capitale sociale 70.000,00€ i.v.



Il Direttore Generale

VISTO e CONSIDERATO che:

- La Scuola Superiore per Mediatori Linguistici CIELS è titolare di una *Extended Erasmus University Charter* nell'ambito del programma *Erasmus+* dell'Unione Europea per l'Istruzione, la Formazione, la Gioventù e lo Sport (2021-2027);
- La Scuola Superiore per Mediatori Linguistici CIELS ha proposto con successo la propria candidatura di partecipazione al sottoprogramma Erasmus+ KA1 - *Learning Mobility of Individuals, Action Type KA103 Higher education student and staff mobility within programme countries* - per ottenere contributi comunitari finalizzati alla realizzazione di azioni di **mobilità del personale docente per insegnamento (STA) per l'A.A. 2024/2025**;
- L'Agenzia Nazionale Erasmus+ Indire ha assegnato un contributo in grado di coprire la mobilità di **4 docenti** per l'A.A. 2024/2025;
- Tale contributo può finanziare i costi di viaggio (come da tabella di riferimento) e la mobilità all'estero per un totale massimo di **5 giorni** (considerando i giorni di attività didattica, escludendo il/i giorno/i di viaggio) per i docenti vincitori del bando;
- Il soggiorno all'estero deve concludersi **entro il 31 dicembre 2025**;
- L'organizzazione della mobilità in uscita richiede adeguati tempi di gestione e successiva urgenza di realizzazione;

SENTITO il Comitato Tecnico Scientifico,

Decreta

L'emanazione del seguente bando:

ERASMUS+ STA (Staff Mobility for Teaching)
Bando di Selezione per Mobilità Docenti ai fini di Insegnamento
Anno Accademico 2024/2025



ART. 1 DESCRIZIONE

- a. La Scuola Superiore per Mediatori Linguistici CIELS (di seguito denominata SSML CIELS), all'interno del programma Erasmus+ dell'Unione Europea, promuove la mobilità di studenti e docenti a livello europeo, prevedendo il sostegno finanziario come da indicazioni dell'Agenzia Nazionale Erasmus+ Indire.
- b. Nell'ambito dell'azione chiave 1 "Mobilità Individuale per apprendimento" del programma Erasmus+ rientra anche la mobilità del personale docente, inclusi i professori a contratto, che offre ai docenti la possibilità di svolgere un periodo di insegnamento (corsi o seminari) all'estero presso istituti di istruzione superiore con i quali la SSML CIELS ha un accordo bilaterale Erasmus+ (si veda ALLEGATO I). Attraverso questo tipo di mobilità, la SSML CIELS mira ad ampliare le opportunità di aggiornamento e crescita professionale dei propri docenti attraverso lo scambio reciproco di conoscenze e competenze con i propri partner internazionali.

ART. 2 CHI PUÒ PARTECIPARE

Per partecipare alla mobilità i docenti devono essere in possesso dei seguenti requisiti, sia al momento della domanda che durante il periodo di mobilità:

- avere un contratto di insegnamento in corso con la SSML CIELS;
- essere cittadini di uno stato membro dell'Unione Europea o di altro Paese partecipante al programma Erasmus+, o essere riconosciuti dall'Italia come profughi, apolidi o residenti permanenti.

ART. 3 DURATA DELLA MOBILITÀ

- a. La mobilità può avere una durata minima di 2 giorni e massima di 2 mesi, più 2 giorni di viaggio A/R. **L'attività didattica minima deve essere di almeno 8 ore per periodi fino a 7 giorni.**
- b. A prescindere dalla durata effettiva della mobilità, la SSML CIELS erogherà **contributi di mobilità a 4 docenti**, all'interno del Programma Erasmus+ STA, fino ad un massimo di **5 giorni finanziati** (dai giorni di attività didattica conteggiati ai fini dell'erogazione del finanziamento sono esclusi i giorni di viaggio) **secondo il periodo indicato e approvato all'interno del Mobility Agreement.**
- c. Il periodo di mobilità dovrà concludersi entro il **31 dicembre 2025.**

ART. 4 CONTRIBUTO

Per l'A.A. 2024/2025 l'Agenzia Nazionale ha messo a disposizione della SSML CIELS fondi idonei a sostenere la mobilità di **4 docenti** dell'Istituto.

Tale sostegno è da ritenersi un contributo a fronte delle spese supplementari derivanti dall'attività didattica all'estero e non è inteso a coprire la totalità dei costi relativi. Il contributo per ciascuna mobilità è variabile e viene calcolato sulla base di tre parametri previsti dalle tabelle comunitarie (si veda l'art. 5).



ART. 5 MODALITÀ DI ASSEGNAZIONE DEL CONTRIBUTO

- a. Il contributo rappresenta esclusivamente il costo massimo imputabile ai fondi assegnati dall'Agenzia Nazionale. Tale contributo viene calcolato per ogni mobilità e corrisponde alla somma tra il contributo per viaggio (calcolato in base a scale di costi unitari per fasce di distanza dalla sede di Padova), il contributo per il soggiorno in base al costo della vita nel Paese di destinazione (sulla base di scale di riferimento fornite dall'Agenzia Nazionale) e alla durata effettiva del soggiorno (con un rimborso forfettario giornaliero).
- b. **Il contributo giornaliero unitario** per il soggiorno, calcolato in base al costo della vita nel Paese di destinazione è il seguente:

PAESE OSPITANTE	Contributo giornaliero fino al 14° giorno
Austria, Belgio, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Irlanda, Islanda, Liechtenstein, Lussemburgo, Paesi Bassi, Norvegia, Svezia	€ 152,00
Cipro, Estonia, Grecia, Lettonia, Malta, Portogallo, Repubblica Ceca, Slovacchia, Slovenia, Spagna	€ 136,00
Bulgaria, Croazia, Lituania, Macedonia del Nord, Polonia, Romania, Serbia, Turchia, Ungheria	€ 118,00

- c. Il contributo giornaliero unitario verrà versato **per il numero di giorni indicato nel Mobility Agreement**, firmato dall'istituzione ospitante, **fino ad un massimo di 5 giorni** di mobilità.
- d. **Il contributo giornaliero unitario è assoggettato ad imposta.**
- e. **Il contributo per il viaggio** verrà riconosciuto entro il limite comunitario di seguito indicato (importo totale per andata e ritorno) e sulla base delle spese di viaggio sostenute così come risultanti dai documenti giustificativi:

Distanza di viaggio ¹	Importo Viaggio Green ²	Importo Viaggio Non-green
Tra 10 e 99 km	€ 56,00 <i>per partecipante</i>	€ 28,00 <i>per partecipante</i>
Tra 100 e 499 km	€ 285,00 <i>per partecipante</i>	€ 211,00 <i>per partecipante</i>
Tra 500 e 1999 km	€ 417,00 <i>per partecipante</i>	€ 309,00 <i>per partecipante</i>
Tra 2000 e 2999 km	€ 535,00 <i>per partecipante</i>	€ 395,00 <i>per partecipante</i>
Tra 3000 e 3999 km	€ 785,00 <i>per partecipante</i>	€ 580,00 <i>per partecipante</i>
Tra 4000 e 7999 km	€ 1.188,00 <i>per partecipante</i>	€ 1.188,00 <i>per partecipante</i>
8000 km o più	€ 1.735,00 <i>per partecipante</i>	€ 1.735,00 <i>per partecipante</i>

¹ La distanza dovrà essere verificata utilizzando esclusivamente lo strumento di calcolo fornito dalla UE e disponibile al seguente indirizzo web: http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/tools/distance_en.htm. Il luogo di origine viene considerato automaticamente il luogo in cui ha sede l'organizzazione di invio (SSML CIELS di Padova), mentre come luogo di destinazione il luogo in cui ha sede l'organizzazione ospitante.

² Per viaggio Green si intende il viaggio (sia andata che ritorno) effettuato in treno o autobus.



- f. Il viaggio deve essere compiuto per la destinazione indicata nel Mobility Agreement. Nel caso si volesse associare la mobilità Erasmus ad una missione di diversa natura, non verrà rimborsato con fondi Erasmus alcun viaggio da e per l'Italia.
- g. Per avvalersi del rimborso delle spese di viaggio, dovrà essere presentata dall'interessato tutta la documentazione di viaggio (biglietti e carte d'imbarco etc.). Le date sui documenti di viaggio devono essere compatibili con il periodo di mobilità indicato nel Mobility Agreement.

ART. 6 MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE E SELEZIONE

- a. Al fine di accedere alla selezione, i docenti interessati devono far pervenire il modulo **RICHIESTA DI PARTECIPAZIONE ERASMUS+ STA**, compilato e firmato digitalmente, inviando e-mail a erasmus@ciels.it e indicando nell'oggetto "PARTECIPAZIONE BANDO STA" entro le **ore 12:00 di venerdì 10 gennaio 2025**.
- b. Al modulo di richiesta di partecipazione i docenti interessati devono allegare una **proposta di attività didattica** (seminario o corso) redatta su carta semplice e debitamente datata e firmata, specificando l'Istituto universitario al quale si desidera proporre l'attività didattica (si veda l'ALLEGATO I per la lista dei partner della SSML CIELS), il periodo indicativo di mobilità, la durata dell'attività didattica, il titolo del seminario/corso e le lingue di lavoro coinvolte. **Ogni candidata/o dovrà contattare il partner Erasmus prescelto al fine di verificare la disponibilità di accoglienza per il periodo di mobilità prescelto.** I contatti con il partner universitario presso cui svolgere l'Erasmus+ Staff Mobility for Teaching dovranno essere presi direttamente dal docente interessato. L'Ufficio Relazioni Internazionali non contatterà le *host universities* per conto del docente interessato.
- c. Oltre alla richiesta di partecipazione e alla proposta di attività didattica, i docenti interessati dovranno allegare un **curriculum formativo e professionale** comprensivo di titoli e pubblicazioni, datato e firmato.
- d. La selezione delle 4 proposte da finanziare con fondi Erasmus+ verrà fatta da una apposita commissione interna nominata dal Direttore Generale, che valuterà le domande sulla base dei seguenti criteri (per un totale di 100 punti):
 - Qualità della proposta didattica (max 35 punti).
 - Profilo professionale del richiedente, con comparazione di titoli e pubblicazioni (max 50 punti).
 - Anzianità di servizio come professionisti della materia insegnata (max 10 punti).
 - Attinenza della proposta didattica con il ramo di specializzazione dell'Istituto/dipartimento/facoltà al quale si intende proporre l'attività stessa (max 5 punti).A parità di punteggio, nella selezione verrà data precedenza ai docenti che partecipano per la prima volta alla mobilità con la SSML CIELS.
- e. L'elenco dei docenti assegnatari di fondi per la mobilità Erasmus+ sarà comunicato via mail a tutti i docenti entro il giorno **17 gennaio 2025**. Sarà cura dei docenti interessati consultare la propria casella di posta elettronica per controllare la graduatoria. Non verranno effettuate comunicazioni personali telefoniche.



- f. I docenti assegnatari di mobilità Erasmus+ sono tenuti a confermare l'accettazione del contributo di mobilità o a rinunciare allo stesso entro e non oltre le **ore 12:00 del giorno 24 gennaio 2025**, inviando una e-mail a erasmus@ciels.it.
- g. Essi dovranno, inoltre, contattare personalmente e tempestivamente l'Ufficio Relazioni Internazionali dell'istituto universitario estero scelto per la mobilità, al fine di presentare il proprio progetto di attività didattica, corredato dal proprio curriculum formativo e professionale, e prendere accordi direttamente con l'ente ospitante. Sarà cura dell'ente ospitante accettare la proposta di attività didattica inviata dal docente e inviare al docente stesso una lettera formale di invito. La lettera di invito deve indicare il periodo esatto della mobilità del docente. **Senza un invito da parte di una delle sedi partner sarà impossibile svolgere la mobilità.**

ART. 7 ADEMPIMENTI PRIMA DELLA MOBILITÀ

- a. Prima di partire i docenti assegnatari di borsa di mobilità dovranno far pervenire all'Ufficio Relazioni Internazionali CIELS **la lettera di invito dell'ente ospitante**.
- b. I docenti dovranno successivamente compilare e firmare il **Mobility Agreement** relativo all'attività da svolgere presso l'ente ospitante. Il modello del Mobility Agreement deve essere richiesto tempestivamente all'Ufficio Relazioni Internazionali CIELS.
Tale Agreement dovrà essere firmato dal docente, dal Responsabile dell'Ufficio Relazioni Internazionali CIELS, nonché dal Responsabile dell'ente ospitante, prima della partenza del docente.
- c. Prima della partenza, infine, i docenti dovranno firmare l'**Accordo Erasmus** che specifica i diritti e doveri delle parti coinvolte, il periodo esatto di mobilità e l'ammontare del contributo con le modalità di pagamento.

ART. 8 INDICAZIONI GENERALI

- a. Per quanto concerne gli aspetti logistici relativi all'organizzazione del soggiorno all'estero e la ricerca dell'alloggio, questi attengono alla responsabilità del docente. In alcuni casi, le università ospitanti prevedono dei servizi di supporto: sarà cura del docente prenderne visione.
- b. La SSML CIELS ha in essere polizza di responsabilità civile che copre il docente per danni che dovesse procurare mentre svolge l'attività di docenza presso l'università ospitante.
- c. Assistenza sanitaria: la tessera europea di assicurazione malattia (TEAM) entrata in vigore, anche in Italia, dal 1° novembre 2004 (o il certificato sostitutivo provvisorio), permette ad ogni cittadino in temporaneo soggiorno all'estero di ricevere nello Stato UE le cure mediche necessarie. È possibile che l'Istituto partner richieda un'assicurazione sanitaria integrativa. In tal caso l'assicurazione sarà a carico del docente partecipante alla mobilità.

ART. 9 TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi della Legge 675/96, si rende noto che la SSML CIELS si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni fornite dal candidato: tutti i dati forniti saranno trattati solo per le finalità



connesse e strumentali al concorso e alla eventuale stipula e gestione del rapporto con l'Istituto, nel rispetto delle disposizioni vigenti.

ART. 10 RESPONSABILE DELLA PROCEDURA

Per chiarimenti o problemi riguardanti le domande di candidatura si potrà contattare la Responsabile del Procedimento: Dott.ssa Veronica Piovan, via S. Venier 200 Padova, Tel. 049/774152 – interno 4, e-mail: erasmus@ciels.it.

Padova, 19 novembre 2024

IL DIRETTORE GENERALE
Prof. Simone Borile





ALLEGATO I – Sedi Partner per l’A.A. 2024/2025

PAESE	UNIVERSITÀ	ERASMUS CODE
AUSTRIA	ALPEN-ADRIA – UNIVERSITÄT KLAGENFURT (Languages)	A KLAGENFO1
BELGIO	UMONS (Languages)	B MONS21
BELGIO	UNIVERSITY OF GHENT (Languages)	B GENT 01
FRANCIA	INSTITUT CATHOLIQUE DE TOULOUSE (Languages)	F TOULOUS09
FRANCIA	UNIVERSITE DE NANTES (Languages)	F NANTES01
GERMANIA	SDI MÜNCHEN (Languages)	D MUNCHEN11
GERMANIA	UNIVERSITY OF WÜRZBURG (Languages)	D WURZBURO1
GERMANIA	HEINRICH HEINE UNIVERSITÄT (Languages)	D DUSSELD01
GERMANIA	UNIVERSITÄT HILDESHEIM (Languages)	D HILDESH01
LETONIA	LIEPAJA UNIVERSITY (Languages)	LV LIEPAJA01
NORVEGIA	UNIVERSITY OF AGDER (Marketing & Advertising)	N KRISTIA01
POLONIA	UNIVERSITY OF WARSAW (Arts and Humanities)	PL WARSZAW01
POLONIA	UNIVERSITY OF LODZ (Philology)	PL LODZO1
PORTOGALLO	ISTITUTO UNIVERSITARIO DA MAIA, ISMAI (International Relations)	P MAIA01
PORTOGALLO	UNIVERSIDADE LUSIADA, LISBONA (International Relations, Marketing & Advertising, Tourism)	P LISOBA12
PORTOGALLO	UNIVERSIDADE DA BEIRA INTERIOR (Marketing & Advertising)	P COVILHA01
REPUBBLICA CECA	UNIVERZITA KARLOVA (Arts)	CZ PRAHA07
SLOVACCHIA	COMENIUS UNIVERSITY, BRATISLAVA (Education)	SK BRATISLO2
SLOVENIA	UNIVERSITY OF LJUBLJANA (Anthropology)	SI LJUBLJA01
SPAGNA	UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID • CAMPUS DE CANTOBLANCO (Languages)	E MADRID04



SPAGNA	UNIVERSIDAD CATÓLICA SAN ANTONIO, MURCIA (Sociology, Tourism, Languages)	E MURCIA05
SPAGNA	UNIVERSIDAD DE MURCIA (Languages)	E MURCIA01
SPAGNA	UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIAS (Languages)	E LASPALO1
SPAGNA	UNIVERSIDAD DE SEVILLA (English, Spanish)	E SEVILLA01
SPAGNA	UNIVERSIDAD DE VALLADOLID • CAMPUS DE SORIA (Languages)	E VALLADO01
SPAGNA	UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI, TARRAGONA (English, Spanish, Law)	E TARRAGO01
SPAGNA	UNIVERSIDAD DE CORDOBA (Languages)	E CORDOBA01
SPAGNA	UNIVERSIDADE DE VIGO (Languages)	E VIGO01
TURCHIA	HARRAN UNIVERSITY, ŞANLIURFA (Tourism)	TR SANLIURO1
TURCHIA	MALATYA TURGUT OZAL UNIVERSITESI (Business Management)	TR MALATYA02